

۲۲۶۹۹.۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



شرایط پیمان در پیمان‌های طراحی - ساخت - بهره‌برداری شرایط عمومی شرایط خصوصی فرم‌های نمونه

مؤلف:

جامعه بین‌المللی مهندسين مشاور (فیدیک)

مترجمين:

رعنا خوشدل نیت

حسین شریعتی

با مقدمه‌ای از دکتر مهدی روانشادینیا



Email : simaye.danesh@yahoo.com

Telegram : [telegram.me/simayedaneshpub](https://t.me/simayedaneshpub)

عنوان و نام پدیدآور	: شرایط پیمان در پیمان‌های طراحی - ساخت - بهره‌برداری شرایط عمومی شرایط خصوصی فرم‌های نمونه/مؤلف جامعه بین‌المللی مهندسين مشاور (فیدیک) : مترجمين رعنا خوشدل نيت، حسين شريعتي : با مقدمه‌ی از مهدي روانشادنيا.
مشخصات نشر	: تهران : سيماي دانش ، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهري	: ۲۴۰ ص: نمودار.
شابک	: 978-600-120-544-6
وضعيت فهرست نویسی	: فيپا
یادداشت	: عنوان اصلي: Conditions of contract for design, build and operate projects. : General conditions, particular conditions and sample forms, 2008.
یادداشت	: واژه‌نامه.
موضوع	: راهسازی - قراردادها Road construction contracts
شناسه افزوده	: خوشدل، رعنا، ۱۳۶۶-، مترجم
شناسه افزوده	: شريعتي، حسين، ۱۳۶۳-، مترجم
شناسه افزوده	: روانشادنيا، مهدي، ۱۳۵۹-، مقدمه‌نويس
شناسه افزوده	: فدراسيون بين‌المللي مهندسان مشاور International Federation of Consulting Engineers
رده بندی کنگره	: TA۳۶۸
رده بندی دیویی	: ۶۲۰/۱۸
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۷۲۱۰۲۲
اطلاعات رکورد کتابشناسی	: فيپا

شرایط پیمان در پیمان‌های طراحی - ساخت - بهره‌برداری

مؤلف:	جامعه بین‌المللی مهندسين مشاور (فیدیک)
مترجمين:	رعنا خوشدل نيت - حسين شريعتي
ناشر:	انتشارات سيماي دانش
نوبت چاپ:	اول/ ۱۴۰۰
تیراژ:	۲۰ نسخه
حروفچینی:	موسسه مهراد
صفحه‌آرایی:	موسسه مهراد - مجتبی نظریگی
مصافی:	روشنک
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۱۲۰-۵۴۴-۶
قیمت:	۹۰۰۰۰۰ ریال

کلیه حقوق این اثر برای انتشارات سيماي دانش محفوظ است.

انتشارات سيماي دانش: خیابان انقلاب - ابتدای خیابان ۱۲ فروردین
 پلاک ۳۱۸ - تلفن: ۶۶۴۶۴۷۷۹
 فروشگاه سيماي دانش: ۶۶۴۶۰۵۴۵
 انتشارات آذر: ۶۶۴۶۵۸۳۰
 کتابفروشی عصر دانش: ۶۶۴۹۳۷۰۱
 کتابفروشی پرهام: ۶۶۴۶۸۲۳۵

کلام آغازین

اجرای موفقیت‌آمیز پروژه‌های احداث، به موارد متعددی بستگی دارد. مباحث حقوقی و قراردادی، یکی از این موارد مهم است که باید مورد توجه ویژه قرار گیرد. در صورتی که قرارداد مربوطه فاقد شفافیت و پوشش تمام ابعاد پروژه باشد، اجرای آن با مشکلات متعددی مواجه شده و طرف‌های قرارداد نمی‌توانند به اهداف مورد نظر خود دست یابند. از طرفی، با توجه به گسترش تعاملات در سطح بین‌المللی و ارتباط روزافزون صنعتی و عمرانی کشورها با یکدیگر، تنظیم و استفاده از قراردادهای یکپارچه ضرورت یافته است.

فیدیک، یکی از نهادهای معتبری است که از سالیان پیش نسبت به تنظیم و انتشار نمونه‌های استاندارد قراردادهای مرتبط با انواع پیمان‌ها، اقدام نموده است که با استفاده از چنین قراردادهایی، مشکلاتی از جمله عدم توازن منافع و وظایف، عدم درک متقابل، بروز اختلاف و عدم شفافیت خواسته‌های طرف‌های قرارداد، به حداقل خواهد رسید. فیدیک در سال ۲۰۰۸ میلادی اقدام به تدوین و چاپ شرایط پیمان برای پروژه‌های طراحی-ساخت-بهره‌برداری نمود که در سطح بین‌المللی کاربرد دارد. نظر به اهمیت موضوعات مطرح شده در آن، نسبت به ترجمه آن اقدام کردیم که امیدواریم مطالعه این کتاب برای کارفرمایانی که قصد انعقاد چنین قراردادهایی را در سطح بین‌المللی دارند، مفید و مؤثر باشد.

در پایان، این فرصت را مغتنم دانسته تا قدردان حمایت‌های بی‌دریغ خانواده‌های عزیزمان و هم‌چنین راهنمایی‌های ارزشمند اساتید بزرگوار جناب آقای دکتر مجید پرچمی جلال و جناب آقای دکتر مهدی روانشادنیا، باشیم. از آنجا که هیچ کتابی عاری از عیب و نقص نیست، لذا انتظار می‌رود اساتید گرانقدر، دانش‌پژوهان و دانشجویان ارجمند، نظرات اصلاحی خود را به پست الکترونیکی Khoshdel.r@gmail.com تذکر دهند.

فهرست مطالب

۱۹	معرفی کتاب
۲۱	درباره کتاب
۲۳	نمودارها
۲۹	شرایط عمومی پیمان
۳۱	فصل اول- کلیات
۳۲	۱-۱. تعاریف
۳۹	۲-۱. تفسیر
۳۹	۳-۱. اخطارها و مکاتبات
۴۰	۴-۱. قانون و زبان
۴۰	۵-۱. اولویت مدارک
۴۱	۶-۱. موافقت‌نامه پیمان
۴۱	۷-۱. مجوز بهره‌برداری
۴۱	۸-۱. واگذاری
۴۲	۹-۱. نگهداری و ارائه مدارک
۴۲	۱۰-۱. اشتباه در خواسته‌های کارفرما
۴۳	۱۱-۱. استفاده کارفرما از مدارک پیمانکار
۴۳	۱۲-۱. استفاده پیمانکار از مدارک کارفرما
۴۴	۱۳-۱. جزئیات محرمانه
۴۴	۱۴-۱. رعایت قوانین
۴۵	۱۵-۱. مسئولیت تضامنی و انفرادی
۴۷	فصل دوم- کارفرما
۴۸	۱-۲. حق دسترسی به کارگاه
۴۸	۲-۲. مجوزها، گواهی‌ها یا تأییدیه‌ها
۴۹	۳-۲. کارکنان کارفرما
۴۹	۴-۲. ترتیبات تأمین مالی کارفرما
۵۱	فصل سوم- نماینده کارفرما
۵۲	۱-۳. وظایف و اختیارات نماینده کارفرما
۵۲	۲-۳. تفویض اختیار از سوی نماینده کارفرما
۵۳	۳-۳. دستورهای نماینده کارفرما

۸-۵.	خسارت‌های ناشی از تأخیر	۸۷
۸-۶.	گواهی تکمیل پیمان	۸۸
۸-۷.	الزامات تحویل کارها به کارفرما	۸۸
۸-۸.	تعهدات انجام نشده	۸۸
فصل نهم-	دوره طراحی - ساخت	۸۹
۹-۱.	آغاز طراحی - ساخت	۹۰
۹-۲.	مدت تکمیل طراحی - ساخت	۹۰
۹-۳.	تمدید مدت تکمیل طراحی - ساخت	۹۰
۹-۴.	تأخیرهای ناشی از مقامات قانونی	۹۱
۹-۵.	آهنگ پیشرفت	۹۱
۹-۶.	خسارت‌های تأخیر در دوره طراحی - ساخت	۹۲
۹-۷.	تعليق کار	۹۲
۹-۸.	پیامدهای تعليق	۹۲
۹-۹.	پرداخت بهای تجهیزات و مصالح در صورت تعليق	۹۳
۹-۱۰.	طولانی شدن تعليق	۹۳
۹-۱۱.	آغاز مجدد کارها	۹۳
۹-۱۲.	تکمیل طراحی - ساخت	۹۴
۹-۱۳.	قصور در تکمیل	۹۴
فصل دهم-	خدمات بهره‌برداری	۹۵
۱۰-۱.	الزامات عمومی	۹۶
۱۰-۲.	آغاز خدمات بهره‌برداری	۹۶
۱۰-۳.	ارزیابی انطباق	۹۷
۱۰-۴.	تحویل مصالح خام	۹۷
۱۰-۵.	آموزش	۹۸
۱۰-۶.	تأخیرها و تعليق‌های دوره خدمات بهره‌برداری	۹۸
۱۰-۷.	عدم دستیابی به خروجی مورد انتظار پروژه	۹۹
۱۰-۸.	تکمیل خدمات بهره‌برداری	۱۰۰
۱۰-۹.	مالکیت محصول و درآمد	۱۰۱
فصل یازدهم-	آزمایش‌ها	۱۰۳
۱۱-۱.	آزمایش کارها	۱۰۴
۱۱-۲.	آزمایش‌های زمان تکمیل طراحی - ساخت که به تأخیر افتاده	۱۰۵

۱۰۵	۳-۱۱. تکرار انجام آزمایش
۱۰۵	۴-۱۱. عدم موفقیت آمیز بودن آزمایش های زمان تکمیل طراحی - ساخت
۱۰۶	۵-۱۱. تکمیل کارها و بخش ها
۱۰۶	۶-۱۱. راه اندازی قسمت هایی از کارها
۱۰۷	۷-۱۱. گواهی راه اندازی
۱۰۷	۸-۱۱. بازرسی مشترک پیش از تکمیل پیمان
۱۰۸	۹-۱۱. روش انجام آزمایش های پیش از تکمیل پیمان
۱۰۸	۱۰-۱۱. آزمایش های پیش از تکمیل پیمان که به تأخیر افتاده
۱۰۹	۱۱-۱۱. عدم موفقیت آمیز بودن آزمایش های پیش از تکمیل پیمان
۱۱۰	۱۲-۱۱. تکرار انجام آزمایش پیش از تکمیل پیمان
۱۱۱	فصل دوازدهم - نواقص
۱۱۲	۱-۱۲. تکمیل کار باقیمانده و رفع نواقص
۱۱۲	۲-۱۲. هزینه رفع نواقص
۱۱۲	۳-۱۲. قصور در رفع نواقص
۱۱۳	۴-۱۲. آزمایش های بیشتر
۱۱۴	۵-۱۲. خارج کردن کارهای معیوب از کارگاه
۱۱۴	۶-۱۲. تحقیق توسط پیمانکار
۱۱۵	فصل سیزدهم - تغییرها و اصلاح ها
۱۱۶	۱-۱۳. حق ایجاد تغییر
۱۱۶	۲-۱۳. مهندسی ارزش
۱۱۷	۳-۱۳. روش تغییر
۱۱۷	۴-۱۳. پرداخت به پول های قابل کاربرد
۱۱۷	۵-۱۳. مبالغ مشروط
۱۱۸	۶-۱۳. اصلاح به علت تغییر در قوانین
۱۱۹	۷-۱۳. اصلاح به علت تغییر در فناوری
۱۱۹	۸-۱۳. اصلاح به علت تغییر در هزینه ها
۱۲۱	فصل چهاردهم - مبلغ پیمان و پرداخت
۱۲۲	۱-۱۴. مبلغ پیمان
۱۲۲	۲-۱۴. پیش پرداخت
۱۲۳	۳-۱۴. درخواست گواهی پیش پرداخت و گواهی پرداخت موقت
۱۲۴	۴-۱۴. جدول پرداخت ها

۱۷۱	۲۰-۱۰. بروز اختلاف در دوره بهره‌برداری
۱۷۲	۲۰-۱۱. خاتمه دوره انتصاب هیئت حل اختلاف
۱۷۳	شرایط عمومی موافقت‌نامه اعضای هیئت
۱۷۵	۱- تعاریف
۱۷۵	۲- کلیات
۱۷۶	۳- تضمین‌ها
۱۷۶	۴- تعهدات عمومی عضو هیئت
۱۷۸	۵- تعهدات عمومی کارفرما و پیمانکار
۱۷۸	۶- پرداخت
۱۸۰	۷- قصور و فسخ
۱۸۱	۸- اختلاف‌ها
۱۸۳	مقررات شکلی اعضای هیئت حل اختلاف
۱۸۷	شرایط خصوصی پیمان
۱۸۹	مقدمه
۱۹۰	بخش اول شرایط خصوصی - اطلاعات پیمان
۱۹۰	معرفی
۱۹۱	اطلاعات پیمان
۱۹۵	بخش دوم شرایط خصوصی - الزامات ویژه
۱۹۵	معرفی
۱۹۷	نکاتی در مورد تهیه اسناد مناقصه
۲۰۰	نکاتی در مورد تهیه الزامات ویژه
۲۱۳	نمونه فرم‌ها
۲۱۵	مقدمه
۲۱۶	نمونه فرم‌های مناقصه و موافقت‌نامه
۲۲۶	نمونه فرم‌های تضمین
۲۳۵	واژه‌نامه فارسی به انگلیسی